



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO
UNIVERSITÀ LIEDIA DE BULSAN

Brixen
Bressanone
Persenon

Fakultät für
Bildungswissenschaften

Facoltà di
Scienze della Formazione

Facoltà
de Scienze dla Formazion

ZULASSUNGSORDNUNG für die Studiengänge der Fakultät für Bildungswissenschaften

REGOLAMENTO AMMISSIONE ai corsi di studio della Facoltà di Scienze della Formazione

Genehmigt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 19 vom 28.07.1998
Approvato con delibera del Consiglio istitutivo n. 19 del 28.07.1998
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 66 vom 22.07.1999
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 66 del 22.07.1999
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 106 vom 01.06.2000
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 106 del 01.06.2000
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 147 vom 06.04.2001
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 147 del 06.04.2001
ergänzt mit Beschluss des Universitätsausschusses Nr. 9 vom 23.04.2002
Integrato con delibera della Giunta dell'Università n. 9 del 23.04.2002
ergänzt mit Beschluss des Universitätsausschusses Nr. 20 vom 04.06.2002
Integrato con delibera della Giunta dell'Università n. 20 del 04.06.2002
ergänzt mit Beschluss des Universitätsrats Nr. 106 vom 11.06.2004
Integrato con delibera del Consiglio dell'Università n. 106 del 11.06.2004
ergänzt mit Beschluss des Universitätsrats Nr. 179 vom 10.06.2005
Integrato con delibera del Consiglio dell'Università n. 179 del 10.06.2005
ergänzt mit Dringlichkeitsverfügung des Rektors Nr. 11 vom 23.05.2006, ratifiziert mit Beschluss des Senats Nr. 260 vom 07.06.2006
Integrato tramite Provvedimento d'urgenza del Rettore n. 11 del 23.05.2006, ratificato con delibera del Senato accademico n. 260 del 07.06.2006
ergänzt mit Beschluss des Akademischen Senates Nr. 456 vom 10.09.2008
Integrato con delibera del Senato accademico n. 456 del 10.09.2008
ergänzt mit Dringlichkeitsverfügung des Rektors Nr. 24 vom 30.06.2009, ratifiziert mit Beschluss des Senats Nr. 562 vom 09.09.2009
Integrato tramite Provvedimento d'urgenza del Rettore n. 24 del 30.06.2009, ratificato con delibera del Senato accademico n. 562 del 09.09.2009
Ergänzt mit Beschluss des Akademischen Senates Nr. 687 vom 12.05.2010
Integrato con delibera del Senato accademico n. 687 del 12.05.2010
Ergänzt mit Dringlichkeitsverfügung des Rektors Nr. 32 vom 05.08.2010 ratifiziert mit Beschluss des Senats Nr. 743 vom 08.09.2010
Integrato tramite Provvedimento d'urgenza del Rettore n. 32 del 05.08.2010, ratificato con delibera del Senato accademico n. 743 del 08.09.2010
Ergänzt mit Beschluss des Akademischen Senates Nr. 763 vom 23.12.2010
Integrato con delibera del Senato accademico n. 763 del 23.12.2010
Ergänzt mit Beschluss des Akademischen Senates Nr. 792 vom 02.03.2011
Integrato con delibera del Senato accademico n. 792 del 02.03.2011
Ergänzt mit Beschluss des Akademischen Senates Nr. 860 vom 05.10.2011
Integrato con delibera del Senato accademico n. 860 del 05.10.2011

TITEL I Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 Gegenstand

1. Vorliegende Ordnung regelt die Zulassung der Studienanwärter¹ zu den Studiengängen, die an der Fakultät für Bildungswissenschaften an der Freien Universität Bozen eingerichtet sind.

2. Zulassungserfordernisse für die Studienanwärter sind:

- a) die Erfüllung der Vorinskriptionsformalitäten gemäß Titel III der gegenständlichen Regelung;
- b) das Bestehen des Auswahlverfahrens gemäß Titel IV (Einstufiger Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich) oder Titel V (Bachelor Sozialarbeit und Bachelor Sozialpädagogik) oder Titel VI (Masterstudiengang Innovation in Forschung und Praxis Sozialer Arbeit).

Art. 2 Anwendungsbereich

1) Die vorliegende Zulassungsordnung gilt für EU-Bürger und Gleichgestellte, sowie im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger.

2) Bezüglich des Zugangs von ausländischen Studierenden zum Universitätsstudium finden zudem die geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anwendung.

Art. 3 Zulassungszahl

1. Die Höchstzulassungszahl zu den einzelnen Studiengängen für EU-Bürger und Gleichgestellte sowie für im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger werden jährlich von den zuständigen Gremien festgelegt. Dies geschieht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, sowie mit der Verfügbarkeit des Personals, den didaktischen Einrichtungen, der Verfügbarkeit von Praktikumsplätzen, den baulichen Voraussetzungen und den Ausbildungserfordernissen des Landes, sowohl um den Studierenden die zum Erreichen der kulturellen und beruflichen

TITOLO I Disposizioni generali

Articolo 1 Oggetto

1. Il presente regolamento disciplina l'ammissione degli aspiranti studenti² ai corsi di studio istituiti presso la Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano.

2. Presupposti dell'ammissione di tutti gli aspiranti studenti sono:

- a) l'adempimento delle formalità relative alla preiscrizione di cui al titolo III del presente regolamento;
- b) il superamento della procedura di selezione di cui al titolo IV (Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria) o titolo V (Corso di laurea in Servizio Sociale e Corso di laurea per Educatore Sociale) o titolo VI (Corso di laurea magistrale in Innovazione e Ricerca per gli Interventi Socio-assistenziali-educativi).

Art. 2 Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento si applica ai cittadini comunitari ed equiparati, nonché ai cittadini non comunitari residenti all'estero.

2. In materia di accesso all'istruzione universitaria degli studenti stranieri si applica la normativa in vigore.

Art. 3 Numero programmato

1. Il numero massimo delle immatricolazioni ai singoli corsi di studio per i cittadini comunitari ed equiparati ed i cittadini non comunitari residenti all'estero viene stabilito annualmente dagli organi competenti, conformemente alla normativa vigente e compatibilmente con le dotazioni di personale, le attrezzature didattiche, le disponibilità di posti di tirocinio, le disponibilità edilizie e le esigenze formative del territorio, sia per assicurare agli studenti le condizioni necessarie al conseguimento degli obiettivi di formazione culturale e professionale, sia per

¹ Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im vorliegenden Dokument die männliche Sprachform verwendet. Betrachten Sie bitte die weibliche Form als inbegriffen.

² Per motivi di scorrevolezza si è deciso di usare in questo documento la forma maschile, che per chi scrive ha un valore neutro.

Ausbildungsziele erforderlichen Bedingungen zu sichern, als auch um jegliche Beeinträchtigung der didaktischen Aspekte zu vermeiden.

2. Für die Studiengänge mit Studienzweigen können die zuständigen Gremien eine für die Aktivierung des Studienzweigs erforderliche Mindestzahl festlegen.

TITEL II Zulassung

Art. 4 Zulassungstitel

1. Zum **Bachelor Sozialarbeit und zum Bachelor Sozialpädagogik** sind folgende Studienanwärter zulassungsberechtigt:

- a) Absolventen einer fünfjährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II,
- b) Absolventen einer vierjährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II, ergänzt durch einen einjährigen Ergänzungskurs,
- c) Absolventen einer vierjährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II ohne Ergänzungsjahr: die Bewertungskommission kann im Rahmen der Überprüfung des Studientitels und der Feststellung des relevanten Vorwissens dem Studienanwärter nachzuholende Leistungen auferlegen, die innerhalb des ersten Studienjahres zu erfüllen sind, oder
- d) Bewerber mit einem im Ausland erworbenen gleichwertigen Studientitel.

2. Zu den Zulassungsverfahren der Masterstudiengänge an der Fakultät für Bildungswissenschaften sind folgende Studienanwärter zugelassen:

Einstufiger Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich:

- a) Absolventen einer Oberschule bzw. Sekundarstufe II,
- b) Bewerber mit einem im Ausland erworbenen als gleichwertig bewerteten Studientitel.

Masterstudiengang Innovation in Forschung und Praxis Sozialer Arbeit:

Für den Antrag auf Zulassung zum Masterstudium müssen die Studienanwärter im Besitz eines Bachelors, eines Universitätsdiploms für Sozialarbeit oder eines Laureatsstudiums nach alter Studienordnung sein.

evitare ogni pregiudizio didattico.

2. Per i corsi di laurea con più curricula, i competenti organi possono stabilire un numero minimo ai fini dell'attivazione di un curriculum.

TITOLO II Ammissione

Art. 4 Titoli per l'ammissione

1. Hanno accesso al **Corso di laurea in Servizio Sociale ed al Corso di laurea per Educatore Sociale** gli aspiranti studenti in possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

- a) diploma di istruzione secondaria di secondo grado di durata quinquennale,
- b) diploma di istruzione secondaria di secondo grado di durata quadriennale integrato da un attestato di idoneità rilasciato alla fine dell'anno integrativo,
- c) diploma di scuola secondaria superiore di durata quadriennale senza attestato di idoneità: nella fattispecie la commissione giudicatrice, ai fini dell'accertamento della preparazione iniziale dell'aspirante studente, provvede ad effettuare una verifica del titolo e provvede, nel caso di una verifica negativa, ad indicare specifici obblighi formativi aggiuntivi da soddisfare nel primo anno di corso, ovvero
- d) titolo conseguito all'estero riconosciuto idoneo.

2. Per l'ammissione alle procedure di accesso ai corsi di laurea magistrale presso la Facoltà di Scienze della Formazione sono richiesti i seguenti requisiti:

Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria:

- a) diploma di istruzione secondaria di secondo grado,
- b) titolo conseguito all'estero riconosciuto idoneo.

Corso di laurea magistrale in Innovazione e Ricerca per gli Interventi Socio-Assistenziali-Educativi:

Possono presentare domanda per l'ammissione alla laurea magistrale interclasse tutti coloro che hanno conseguito una laurea di primo livello, un diploma universitario in Servizio Sociale o una laurea del vecchio ordinamento.

Im Besonderen sind für die Zulassung folgende Voraussetzungen erforderlich:

- a) der Besitz des Bachelors in einer der folgenden Klassen:
- Klasse L-39 (Servizio Sociale) (gemäß D.M. 270/2004);
 - Klasse 6 (Scienze del Servizio Sociale) (gemäß ex D.M. 509/1999);
 - Klasse L-19 (Scienze dell'Educazione e della Formazione) (gemäß D.M. 270/2004);
 - Klasse 18 (Scienze dell'Educazione e della Formazione) (gemäß ex D.M. 509/1999);
 - Classe SNT/02 (Educatore Professionale);

oder

- b) der Besitz eines in Italien gemäß vorhergehenden Bestimmungen erlangten und gleichgestellten Studientitels:
- Diploma Universitario in Servizio Sociale (DUSS);
 - Diploma Universitario di Educatore Professionale/di Comunità;
 - Diploma di Scuola Diretta a Fini Speciali in Servizio Sociale;
 - Akademische Anerkennung des Diploms in Sozialarbeit gemäß Art. 5 des D.P.R. 14/1987;
 - Vierjähriges Studium der Sozialarbeitswissenschaften;

oder

- c) der Besitz eines im Ausland erworbenen gleichwertigen Studientitels, der als geeignet bewertet wird;

oder

- d) der Besitz des Bachelors in einer anderen Laureatsklasse oder eines Laureatsstudiums nach alter Studienordnung (*laurea del vecchio ordinamento*) oder eines im Ausland erworbenen gleichwertigen Studientitels, der als geeignet bewertet wird, und der Erwerb von
1. nicht weniger als 15 Studienkrediten in den wissenschaftlichen Fachbereichen SPS 02/04/08/09/12;
 2. nicht weniger als 10 Studienkrediten in den wissenschaftlichen Fachbereichen M-PSI 01/04/05/06;
 3. nicht weniger als 12 Studienkrediten in den wissenschaftlichen Fachbereichen M-PED 01/03;
 4. nicht weniger als 10 Studienkredite, die durch ein einschlägiges Berufspraktikum erworben wurden.

Eventuelle Ergänzungen des Curriculums bezüglich KP müssen vor der Bewertung der individuellen Vorbereitung erfolgen.

In particolare per l'accesso al corso di laurea interclasse requisito indispensabile è

- a) il possesso della laurea di primo livello in una delle seguenti classi:
- Classe L-39 (Servizio Sociale) (D.M. 270/2004);
 - Classe 6 (Scienze del Servizio Sociale) (ex D.M. 509/1999);
 - Classe L-19 (Scienze dell'Educazione e della Formazione) (D.M. 270/2004);
 - Classe 18 (Scienze dell'Educazione e della Formazione) (ex D.M. 509/1999);
 - Classe SNT/02 (Educatore Professionale);

oppure

- b) il possesso di un titolo di studio equivalente conseguito in Italia secondo la normativa previgente:
- Diploma Universitario in Servizio Sociale (DUSS);
 - Diploma Universitario di Educatore Professionale/di Comunità;
 - Diploma di Scuola Diretta a Fini Speciali in Servizio Sociale;
 - Convalida universitaria del diploma di Assistente Sociale ai sensi dell'articolo 5 del D.P.R. 14/1987;
 - Previgente Laurea quadriennale in Scienze del Servizio Sociale;

oppure

- c) il possesso di un titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo;

oppure

- d) il possesso di una laurea afferente ad un'altra classe di laurea o una laurea del vecchio ordinamento oppure di un titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo e il conseguimento di

1. almeno 15 crediti in SPS 02/04/08/09/12;
2. almeno 10 crediti M-PSI 01/04/05/06;
3. almeno 12 crediti M-PED 01/03;
4. almeno 10 crediti acquisiti attraverso un tirocinio professionale attinente.

Eventuali integrazioni curriculari in termini di CFU devono essere acquisiti prima della verifica della preparazione individuale.

Die gleichzeitige Einschreibung an mehreren Universitäten oder Hochschulen, an unterschiedlichen Fakultäten oder Schulen derselben Universität oder in verschiedene Studiengänge derselben Fakultät oder Schule ist nicht zulässig.

Art. 5 Zulassungsverfahren

- 1) Das Zulassungsverfahren gliedert sich in:
 - Vorinskription
 - Auswahlverfahren
 - Immatrikulation

2) Die Termine des Zulassungsverfahrens werden jährlich über das Studienmanifest und/oder die Website der FUB bekannt gegeben.

TITEL III Vorinskription

Art. 6 Voraussetzungen

1) Voraussetzung für die Vorinskription ist der Besitz eines Studientitels gemäß Artikel 4 der vorliegenden Regelung. Studienanwärter für den Masterstudiengang Innovation in Forschung und Praxis Sozialer Arbeit, welche nicht im Besitz des geforderten Studientitels sind, können die Vorinskription beantragen mit der Auflage, den fehlenden Studientitel vor Fälligkeit der Immatrikulationsfrist des betreffenden akademischen Jahres zu erlangen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren.

2. Der einstufige Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich ist in drei Abteilungen gegliedert: eine Abteilung für den Kindergarten und die Grundschule in deutscher Sprache (im Folgenden auch „Deutsche Abteilung“), eine für den Kindergarten und die Grundschule in italienischer Sprache (im Folgenden auch „Italienische Abteilung“) sowie eine für den Kindergarten und die Grundschule in den ladinischen Ortschaften (im Folgenden auch „Ladinische Abteilung“).

Mit der Vorinskription in ~~für~~ den einstufigen Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich entscheidet sich der Studienanwärter für eine der oben angeführten Abteilungen.

3. Der Masterstudiengang „Innovation in Forschung und Praxis Sozialer Arbeit“ ist als sogenannter „Corso di laurea magistrale

È vietata l'iscrizione contemporanea a ~~più~~ diverse università e a diversi istituti d'istruzione superiore, a diverse facoltà o scuole della stessa università e a diversi corsi di studio della stessa facoltà o scuola.

Art. 5 Procedura d'accesso

- 1) La procedura di accesso si articola in:
 - preiscrizione
 - procedura di selezione
 - Immatricolazione

2) Le date della procedura sono pubblicate annualmente nel manifesto degli studi e/o sul sito internet della LUB.

TITOLO III Preiscrizione

Art. 6 Presupposti

1) Requisito per la preiscrizione è il possesso di uno dei titoli di studio di cui all'art. 4 del presente regolamento. Aspiranti studenti del corso di laurea magistrale in Innovazione e Ricerca per gli Interventi Socio-Assistenziali-Educativi non in possesso del titolo di studio richiesto, possono chiedere la preiscrizione a condizione di conseguire il titolo entro e non oltre il termine di immatricolazione dell'anno accademico interessato, a pena l'esclusione dal procedimento.

2. Il Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria si articola in tre sezioni: una per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e primaria in lingua tedesca (di seguito anche "sezione tedesca"), una per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e primaria in lingua italiana (di seguito anche "sezione italiana") ed una per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e primaria delle località ladine (di seguito anche "sezione ladina").

Con la preiscrizione l'aspirante studente al Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria, sceglie una tra le sezioni di cui al precedente comma.

3. Il Corso di laurea magistrale "Innovazione e Ricerca per gli Interventi Socio-assistenziali-educativi" è un corso di laurea magistrale

interclasse“ angelegt und bietet somit die Möglichkeit eines Abschlusses in einer der beiden Masterklassen, Sozialarbeit und Sozialpolitik (LM-87) oder Planung und Führung von Erziehungsdiensten (LM-50).

Mit der Vorinskription für den Masterstudiengang in Innovation in Forschung und Praxis der Sozialen Arbeit entscheidet sich der Studienanwärter für eine der Masterklassen (LM-87 oder LM-50) in welcher er den Studientitel erlangen möchte und erledigt gleichzeitig alle Formalitäten, die im nachstehenden Art. 7 der vorliegenden Ordnung angeführt werden.

Die Studierenden haben die Möglichkeit, die Wahl der Masterklasse bis zur Einschreibung ins zweite Studienjahr zu ändern, nachdem die Übereinstimmung des Studienplans überprüft wurde.

Art. 7

Ablauf und Fristen der Vorinskription

1) EU-Bürger und Gleichgestellte:

Die Vorinskription erfolgt durch Ausfüllen eines Online-Formulars, das der Studienanwärter auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) abrufen kann. Der Vorinskriptionsantrag muss im Studentensekretariat der Freien Universität Bozen innerhalb der im Studienmanifest des betreffenden Studiengangs festgelegten Ausschlussfrist eingereicht oder postalisch eingegangen sein, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Für postalisch eingereichte Anträge gilt das Datum des Poststempels nicht, weshalb für die Gesuchannahme das fristgerechte Eintreffen zwingend erforderlich ist.

2) Im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger:

Es gilt das selbe Verfahren wie für EU-Bürger und Gleichgestellte. Der Vorinskriptionsantrag muss außerdem bei der zuständigen italienischen Auslandsvertretung innerhalb der im jährlich erscheinenden Rundschreiben des zuständigen Ministeriums festgelegten Ausschlussfristen eingereicht werden, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Bei fehlender Vorinskription über die italienische Auslandsvertretung ist der an der Universität eingereichte Antrag auf Vorinskription ungültig, da nur die italienische Auslandsvertretung für die Entgegennahme und Übermittlung der Anträge an die Universität zuständig ist.

interclasse che offre quindi la possibilità di concludere in una delle due seguenti classi di laurea magistrale: Servizio Sociale e Politiche Sociali (LM-87) oppure Programmazione e Gestione dei Servizi Educativi (LM-50).

Con la preiscrizione, l'aspirante studente al Corso di laurea magistrale in "Innovazione e Ricerca per gli Interventi Socio-assistenziali-educativi" (IRIS), oltre a compiere tutte le formalità di cui al successivo art. 7, sceglie altresì la classe di laurea magistrale (LM-87 o LM-50) nella quale intende conseguire il titolo di studio.

Lo studente può comunque modificare la sua scelta, purchè questa diventi definitiva al momento dell'iscrizione al secondo anno, previa valutazione di adeguatezza del piano degli studi.

Art. 7

Modalità e termini per la preiscrizione

1) Cittadini comunitari ed equiparati:

la domanda di preiscrizione consiste nella compilazione da parte dell'aspirante studente di un apposito modulo disponibile sul sito Internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it). La domanda di preiscrizione deve essere presentata a mano o tramite servizio postale presso la Segreteria studenti della Libera Università di Bolzano entro e non oltre i termini previsti annualmente nel manifesto degli studi dei singoli corsi di laurea, pena l'esclusione dalla procedura. Nel caso d'invio postale della domanda non farà fede il timbro postale e, pertanto, la domanda viene accolta solo se pervenuta entro il termine ultimo previsto.

2) Cittadini non comunitari residenti all'estero:

Vale la stessa procedura prevista per i cittadini comunitari ed equiparati. La domanda di preiscrizione deve essere inoltre presentata presso la competente rappresentanza italiana all'estero entro i termini perentori previsti annualmente dalla circolare del Ministero competente, pena l'esclusione dal procedimento. La mancata preiscrizione presso la rappresentanza italiana all'estero comporta la nullità della domanda consegnata direttamente all'Università, in quanto la rappresentanza italiana è l'unica sede competente per l'accettazione e la trasmissione all'ateneo delle domande di preiscrizione.

TITEL IV
Auswahlverfahren für den einstufigen
Masterstudiengang Bildungswissenschaften
für den Primarbereich

Art. 8
Auswahlverfahren

1. Die ordnungsgemäß vorinskribierten Studienanwärter müssen an einem Auswahlverfahren teilnehmen.

2. Durch diese Prüfung soll festgestellt werden, ob die Studienanwärter über ausreichende Grundkenntnisse in den Unterrichtsfächern verfügen, um die qualifizierenden Bildungsziele des einstufigen Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich erreichen zu können.

3. Das Auswahlverfahren besteht aus einer schriftlichen Prüfung mit achtzig (80) geschlossenen Fragen. Zu jeder der 80 Fragen stehen vier vorformulierte Antworten zur Auswahl, von denen nur eine als richtig gilt. Die Fragen beziehen sich auf:

- a. Sprachkompetenz und logisches Denkvermögen;
- b. literarische, sozialhistorische, geografische Bildung;
- c. mathematisch-naturwissenschaftliche Bildung;

4. Vierzig (40) der oben genannten Fragen beziehen sich auf die Bereiche „Sprachkompetenz und logisches Denkvermögen“, zwanzig (20) auf die literarische, sozialhistorische, geografische Bildung, zwanzig (20) auf die mathematisch-naturwissenschaftliche Bildung.

5. Die Prüfung wird, entsprechend der gewählten Abteilung, in deutscher bzw. in italienischer Sprache abgewickelt. Die Studienanwärter der ladinischen Abteilung legen einen Teil der Prüfung in italienischer, einen Teil in deutscher und einen Teil in ladinischer Sprache ab.

6. Bei der Abwicklung der Prüfungen sind die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992, die Studienanwärter mit einer Beeinträchtigung betreffend, und des Gesetzes Nr. 170 vom 8. Oktober 2010, die Studienanwärter mit spezifischen Lernstörungen betreffend, einzuhalten.

TITOLO IV
Procedura di selezione per il corso di laurea
magistrale a ciclo unico in Scienze della
Formazione primaria

Art. 8
Procedura di selezione

1. Gli aspiranti studenti regolarmente preiscritti devono sottoporsi ad una procedura di selezione.

2. Tale prova mira a verificare l'adeguatezza della personale preparazione con riferimento alle conoscenze disciplinari indispensabili per il conseguimento degli obiettivi formativi qualificanti il corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria.

3. La prova consiste in una prova scritta che verte su ottanta (80) quesiti formulati con quattro opzioni di risposta, fra le quali il candidato deve individuare la sola corretta, sui seguenti argomenti:

- a. competenza linguistica e ragionamento logico;
- b. cultura letteraria, storico-sociale e geografica;
- c. cultura matematico-scientifica.

4. I quesiti di cui al sopra sono così ripartiti: quaranta (40) di competenza linguistica e ragionamento logico, venti (20) di cultura letteraria, storico-sociale e geografica, venti (20) di cultura matematico-scientifica.

5. La prova d'ammissione dovrà essere affrontata, in corrispondenza alla sezione scelta, nella lingua italiana o tedesca. Gli aspiranti studenti della sezione ladina dovranno affrontare una parte della prova in lingua italiana, una parte in lingua tedesca ed una parte in lingua ladina.

6. Le prove sono organizzate tenendo conto delle specifiche esigenze degli studenti con disabilità, a norma della legge 5 febbraio 1992, n. 104 e successive modificazioni, e degli studenti con disturbi specifici di apprendimento, a norma della legge 8 ottobre 2010, n. 170.

Artikel 9

Erforderliche Sprachkompetenzen für die Zulassung zum Auswahlverfahren

1. Zusätzlich zu den Voraussetzungen gemäß Artikel 4 ist der Nachweis folgender von der Studienordnung festgelegter Sprachkompetenzen gemäß dem „Europäischen Referenzrahmen für Sprachen-GERS“ des Europarates von 1996 weitere Voraussetzung für die Zulassung zum Auswahlverfahren:

a) Italienische Abteilung und deutsche Abteilung:
Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Italienisch oder Deutsch (für die italienische Abteilung: Italienisch; für die deutsche Abteilung: Deutsch) und, beschränkt auf die akademischen Jahre 2011/12 und 2012/13, der Niveaustufe B1 in Englisch oder in der Zweiten Sprache (für die italienische Abteilung: Deutsch; für die deutsche Abteilung: Italienisch). Ab dem akademischen Jahr 2013/14 muss in Englisch oder in der Zweiten Sprache (für die italienische Abteilung: Deutsch; für die deutsche Abteilung: Italienisch) der Nachweis der Sprachkompetenz der Niveaustufe B2 erbracht werden.

b) Ladinische Abteilung:

- Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Italienisch und der Niveaustufe B2 in Ladinisch und der Niveaustufe B1 in Deutsch, oder
- Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Deutsch und der Niveaustufe B2 in Ladinisch und der Niveaustufe B1 in Italienisch, oder
- Sprachkompetenz der Niveaustufe B2 in Italienisch und in Ladinisch und in Deutsch.

2. Der Nachweis der oben genannten Sprachkompetenzen kann wie folgt erbracht werden:

- durch das Abschlusszeugnis einer deutschsprachigen Oberschule/Sekundarstufe II zum Nachweis der Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Deutsch bzw. durch das Abschlusszeugnis einer italienischsprachigen Oberschule/Sekundarstufe II zum Nachweis der Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Italienisch;
- durch das Abschlusszeugnis einer Oberschule/Sekundarstufe II in den ladinischen Ortschaften der Provinz Bozen zum Nachweis der Sprachkompetenz der Niveaustufe B2 in Ladinisch, Deutsch und Italienisch;
- durch die Vorlage eines entsprechenden

Art. 9

Competenze linguistiche richieste per l'ammissione alla procedura di selezione

1. Alla procedura di selezione è ammesso solo chi, oltre ai requisiti di cui all'art. 4, possiede la certificazione delle competenze linguistiche ai sensi del "Quadro europeo di riferimento per le lingue-QCER" adottato dal Consiglio d'Europa nel 1996 definite dall'Ordinamento didattico e di seguito riportate:

a) Sezione italiana e sezione tedesca:
Competenza linguistica di livello C1 in italiano o in tedesco (italiano per la sezione italiana; tedesco per la sezione tedesca) e, limitatamente agli anni accademici 2011/12 e 2012/13, di B1 in inglese o nella lingua seconda (tedesco per la sezione italiana; italiano per la sezione tedesca). A partire dall'anno accademico 2013/14 è richiesta in inglese o nella lingua seconda (tedesco per la sezione italiana; italiano per la sezione tedesca) la certificazione della competenza linguistica di livello B2.

b) Sezione ladina:

- competenza linguistica di livello C1 in italiano e di livello B2 in ladino e di livello B1 in tedesco, oppure
- competenza linguistica di livello C1 in tedesco e di livello B2 in ladino e di livello B1 in italiano, oppure
- competenza linguistica di livello B2 in italiano ed in ladino ed in tedesco.

2. Le competenze linguistiche di cui sopra sono dimostrate attraverso:

- il diploma conclusivo del corso di studio di istruzione secondaria superiore in una scuola con lingua d'insegnamento tedesca ai fini della certificazione della competenza linguistica di livello C1 in tedesco rispettivamente in una scuola con lingua d'insegnamento italiana ai fini della certificazione della competenza linguistica di livello C1 in italiano;
- il diploma conclusivo del corso di studio di istruzione secondaria superiore conseguito in una scuola delle località ladine della provincia di Bolzano, ai fini della certificazione della competenza linguistica di livello B2 in ladino, tedesco ed in italiano.
- la presentazione, per la relativa lingua/le relative

Sprachzertifikats für die betreffende(n) Sprache(n), das vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannt wird und in dessen Verzeichnis „Anerkannte Sprachzertifikate, -prüfungen und –nachweise“ angeführt ist;

- durch das Bestehen einer Prüfung zur Feststellung der geforderten Sprachkenntnis(se), die vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen durchgeführt wird.

Art. 10 Prüfungsablauf

1. Prüfungstermin und –ort werden im Studienmanifest und/oder auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) bekanntgegeben.

2. Die Studienanwärter müssen sich am Beginn des Auswahlverfahrens mit einem im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000 gültigen Dokument ausweisen. Studienanwärter ohne gültigen Ausweis werden zur Prüfung nicht zugelassen.

3. Unmittelbar nach der Überprüfung der Identität beginnt die Prüfung. Für die Beantwortung der Fragen stehen zweieinhalb Stunden Zeit zur Verfügung.

4. Studienanwärter, die erst nach Abschluss des Verfahrens zur Überprüfung der Identität eintreffen, werden zur Prüfung nicht mehr zugelassen. Studienanwärter, die – unabhängig vom Grund – an der Prüfung nicht teilnehmen, werden als auf das Prüfungsverfahren verzichtend betrachtet.

5. Während des Auswahlverfahrens ist es den Studienanwärtern untersagt, miteinander und mit Dritten, abgesehen von den Mitgliedern der Prüfungskommission, mündlich wie schriftlich in Verbindung zu treten. Den Studienanwärtern ist es zudem untersagt, Papier, Aufzeichnungen, Skripten, Bücher und andere Veröffentlichungen, Taschen, Rucksäcke, Mobiltelefone und andere elektronische Geräte bei sich zu haben.

6. Die Studienanwärter müssen während des Auswahlverfahrens den Anweisungen der Prüfungskommission Folge leisten.

7. Die Studienanwärter, die den Bestimmungen der Absätze 5) und 6) nicht Folge leisten, werden unverzüglich von der Prüfung ausgeschlossen.

lingue, di uno dei corrispondenti certificati di conoscenza linguistica come dall'elenco dei "Certificati, esami di lingua e titoli" riconosciuti dal Centro linguistico della Libera Università di Bolzano;

- Il superamento della prova/delle prove di accertamento relativa/relative al livello richiesto del Centro linguistico della Libera Università di Bolzano.

Art. 10 Svolgimento della prova

1. Il giorno ed il luogo di svolgimento della prova sono disponibili nel manifesto degli studi e/o sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

2. Gli aspiranti dovranno presentarsi alla prova di selezione con un documento d'identità valido ai sensi del D.P.R. n. 445/2000. In mancanza non saranno ammessi a sostenere la prova.

3. La prova avrà inizio non appena ultimate le operazioni di identificazione. La prova ha la durata di due ore e mezzo.

4. Non é consentito l'accesso alla prova agli aspiranti che si presentino dopo la chiusura delle operazioni di riconoscimento. Gli aspiranti, che per qualsiasi motivo risultino assenti alla prova, sono considerati rinunciatari alla stessa.

5. Durante la prova non è permesso agli aspiranti di comunicare tra loro verbalmente o per iscritto, ovvero mettersi in relazione con altri, salvo che con i componenti della commissione esaminatrice. I candidati, inoltre, non possono portare carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni di alcun genere, borse, zaini, telefoni cellulari ed altri strumenti elettronici.

6. Durante la prova di selezione gli aspiranti devono seguire tutte le indicazioni della commissione esaminatrice.

7. Gli aspiranti studenti che non si attengono alle disposizioni di cui ai commi 5) e 6) vengono esclusi stante pede dal proseguimento dell'esame.

Art. 11
Prüfungskommissionen

1) Für jede der drei Abteilungen des einstufigen Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich wird eine Prüfungskommission ernannt.

2) Die Kommission der deutschen und die Kommission der italienischen Abteilung setzen sich aus wenigstens je drei effektiven Mitgliedern und wenigstens einem Ersatzmitglied zusammen. Diese Kommissionsmitglieder müssen unter den Dozenten (Professoren, Forscher der Stammrolle und Forscher mit befristetem Vertrag und Vertragsdozenten) der entsprechenden Abteilung ausgewählt werden.

Die Kommission der ladinischen Abteilung setzt sich aus drei effektiven Mitgliedern und wenigstens einem Ersatzmitglied zusammen. Wenigstens ein effektives Mitglied und das Ersatzmitglied müssen unter den Dozenten der ladinischen Abteilung ausgewählt werden. Die übrigen Kommissionsmitglieder sind unter den Dozenten der italienischen und der deutschen Abteilung auszuwählen.

3. Die Kommissionen werden mit Dekret des Dekans ernannt.

4. Mit der Ernennung wird auch der Vorsitzende der Prüfungskommission bestimmt; der Vorsitzende der Kommission für die ladinische Abteilung muss unter den Dozenten der ladinischen Abteilung ausgewählt werden.

5. Zu allen Amtshandlungen der Prüfungskommissionen ist ein Protokoll zu verfassen, das vom Präsidenten und den Mitgliedern der Kommission auf jeder Seite abgezeichnet und von diesen unterschrieben wird.

6. Verantwortlich für die Abwicklung des Aufnahmeverfahrens und die Erstellung der Rangordnung ist der Präsident der jeweiligen Prüfungskommission.

Art. 12
Bewertung

1. Für die Bewertung der 80 Fragen stehen insgesamt 80 Punkte zur Verfügung.

2. Für jede richtige Antwort auf die Fragen laut Artikel 8 wird ein Punkt zuerkannt, kein Punkt für jede falsche Antwort oder unbeantwortete Frage.

Art. 11
Commissioni esaminatrici

1) Data l'articolazione del corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria in tre sezioni, vengono predisposte tre commissioni esaminatrici.

2) La commissione della sezione tedesca e la commissione della sezione italiana sono composte da almeno tre membri effettivi e da almeno un membro supplente. Tali membri devono essere scelti tra i docenti (professori e ricercatori di ruolo, r.t.d. e docenti a contratto) della rispettiva sezione.

La commissione della sezione ladina è composta da tre membri effettivi e da almeno un membro supplente. Almeno uno dei membri effettivi e il membro supplente devono essere scelti tra i docenti della sezione ladina. Gli altri membri devono essere scelti tra i docenti della sezione italiana e della sezione tedesca.

3. Le commissioni vengono nominati con decreto del preside.

4. Con l'atto di nomina viene stabilito anche il presidente di ciascuna commissione esaminatrice. Il presidente della commissione della sezione ladina deve essere un docente della sezione ladina.

5. Tutte le operazioni compiute da ogni commissione esaminatrice devono essere riportate in apposito processo verbale, siglato in ogni foglio e sottoscritto dal presidente e da tutti i componenti della commissione.

6. Il responsabile del procedimento relativo alla prova di ammissione ed alla formazione della graduatoria è il presidente della rispettiva commissione esaminatrice.

Art. 12
Valutazione

1. Per la valutazione degli 80 quesiti sono a disposizione complessivamente 80 punti.

2. Ogni risposta corretta ai quesiti di cui all'art. 8, vale un punto, la risposta non data o errata vale 0 punti.

3. Für die nachgewiesene Sprachkompetenz ab der Niveaustufe B1 in Englisch oder in Italienisch (für die Studienanwärter in der deutschen und in der ladinischen Abteilung) oder in Deutsch (für die Studienanwärter in der italienischen und in der ladinischen Abteilung) werden die nachfolgend angeführten Punkte zuerkannt, sofern die Bescheinigung von einer vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannten Zertifizierungsstelle ausgestellt wurde und die Kriterien des GERS in den fünf Teilbereichen (Hörverstehen, Sprechen, Schreiben, Leseverstehen, Interaktion) erfüllt:

Sprachkompetenz der Niveaustufe B1	3 Punkte
Sprachkompetenz der Niveaustufe B2	5 Punkte
Sprachkompetenz der Niveaustufe C1	7 Punkte
Sprachkompetenz der Niveaustufe C2	10 Punkte

4. Es wird nur eine Bescheinigung bewertet. Werden mehrere Bescheinigungen zur Sprachkompetenz abgegeben, wird jene gewertet, die zur Zuerkennung der höheren Punktezahl berechtigt.

5. Studienanwärter, die zum Zeitpunkt der Vorinskription die Abschlussprüfung der Oberschule schon bestanden haben, müssen die Abschlussnote der Abschlussprüfung innerhalb der Vorinskriptionsfrist über das Vorinskriptionsformular oder mittels Selbsterklärung angeben. Jene Kandidaten, welche die Abschlussprüfung erst nach der Vorinskriptionsfrist bestehen, müssen am Tage der Aufnahmeprüfung der Bewertungskommission eine Kopie des Reifediploms oder eine diesbezügliche Selbsterklärung aushändigen.

6. Bei fehlenden Angaben zur Abschlussnote der Abschlussprüfung wird die Mindestpunktzahl herangezogen. Die Umwandlung ausländischer Reifeprüfungsnoten ins italienische Notensystem erfolgt über die Wertigkeitserklärung, die von der zuständigen italienischen Auslandsvertretung ausgestellt wird. Sollte die Umrechnung aus der Wertigkeitserklärung nicht hervorgehen, behält sich die Universität vor, die Umrechnung nach eigenen Kriterien vorzunehmen. Ist die Benotung nicht angeführt, wird die Mindestpunktzahl zuerkannt.

Art. 13

Erstellen der Rangordnungen

1. Für jede Abteilung wird eine eigene Rangordnung erstellt.

3. Per la Certificazione di competenza linguistica di almeno Livello B1 in lingua inglese o in lingua italiana (per gli studenti aspiranti alla sezione tedesca e ladina) o in lingua tedesca (per gli studenti aspiranti alla sezione italiana e ladina) rilasciata da Enti Certificatori riconosciuti dal Centro linguistico dalla Libera Università di Bolzano, a condizione che mostrino piena aderenza al QCER nelle cinque abilità (Ascolto, Parlato, Scrittura, Lettura, Interazione) ivi previste, viene riconosciuto il seguente punteggio:

competenza linguistica di Livello B1	punti 3;
competenza linguistica di Livello B2	punti 5;
competenza linguistica di Livello C1	punti 7;
competenza linguistica di Livello C2	punti 10.

4. I punteggi non sono sommabili tra di loro. In caso di presentazione di più certificazioni di competenza linguistica viene preso in considerazione il certificato attribuyente maggior punteggio.

5. Gli aspiranti studenti in possesso del diploma di maturità al momento della preiscrizione devono, entro il termine di preiscrizione, indicare il voto conseguito all'esame di maturità, tramite il modulo di preiscrizione o dichiarazione sostitutiva. Gli aspiranti studenti, che conseguono il diploma di maturità dopo il termine di preiscrizione, devono consegnare in sede di esame di ammissione alla commissione di valutazione copia del diploma di maturità o una dichiarazione sostitutiva dello stesso.

6. In caso di mancata indicazione del voto di maturità verrà attribuito d'ufficio il punteggio minimo. In caso di maturità straniera, la conversione del voto avviene in base alla dichiarazione di valore, emessa dalla competente rappresentanza italiana all'estero. Se la conversione non risulta dalla dichiarazione di valore, l'Università si riserva di eseguire la conversione secondo propri parametri. Se non risulta indicato il voto, verrà attribuito d'ufficio il punteggio minimo.

Art. 13

Redazione delle graduatorie

1. Vengono predisposte tre graduatorie corrispondenti a ciascuna delle sezioni.

2. In die Rangordnungen der drei Abteilungen des einstufigen Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich werden ausschließlich jene Studienanwärter aufgenommen, die bei der Prüfung gemäß Artikel 8 mindestens 60/80 Punkte erreicht haben.

3. Den Punkten laut Absatz 2 werden die Punkte für die nachgewiesene Sprachkompetenz laut Artikel 12, Absatz 3, hinzugefügt, sofern ein entsprechendes Zertifikat termingerecht eingereicht wurde.

4. Die Reihung der Studienanwärter in der Rangordnung ergibt sich aus der Summe der Punkte gemäß Absatz 2 und Absatz 3.

5. Bei Punktegleichheit kommen folgende Kriterien zur Anwendung:

a. Die absteigende Reihung der Studienanwärter wird wie folgt erstellt: der Studienanwärter mit der höheren Punktezahl im Bereich „Sprachkompetenz und logisches Denkvermögen“ geht den anderen Studienanwärtern mit gleicher Gesamtpunktezahl vor. Ihm folgt der Studienanwärter mit der höheren Punktezahl im Bereich „Literarische, sozialhistorische, geografische Bildung“ gegenüber den noch zu reihenden, verbleibenden Studienanwärtern mit der gleicher Gesamtpunktezahl. Diesem wiederum folgt der Studienanwärter mit der höheren Punktezahl im Bereich mathematisch-naturwissenschaftliche Bildung vor den noch verbleibenden übrigen Studienanwärtern mit gleicher Gesamtpunktezahl.

b. Bei weiterer Punktegleichheit hat der Studienanwärter mit der höheren Benotung der Abschlussprüfung der Oberschule/Sekundarstufe II Vorrang;

c. Bei weiterer Punktegleichheit hat der jüngere Bewerber den Vorrang.

6. Die Rangordnungen werden an der Anschlagtafel der Fakultät und/oder auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) innerhalb von acht Tagen ab der Prüfung veröffentlicht.

Art. 14

Immatrikulation und Gültigkeit der Rangordnungen

1. Zum einstufigen Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich ist eine Anzahl von Studienanwärtern zugelassen, die nicht höher als die Anzahl der für das Auswahlverfahren genehmigten Studienplätze ist. Die Zulassung erfolgt unter Einhaltung der Reihung in der jeweiligen Rangordnung.

2. Le graduatorie degli aspiranti all'ammissione alle tre sezioni del corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria sono costituite dai soli candidati che hanno conseguito, nella prova di cui all'art. 8, una votazione non inferiore a 60/80 punti.

3. La votazione di cui al comma 2 è integrata dal punteggio riconosciuto per una competenza linguistica certificata ai sensi dell'art. 12, comma 3, se la rispettiva certificazione è stata presentata in tempo utile.

4. L'ordine degli aspiranti studenti in graduatoria è definito dalla somma dei punteggi di cui ai commi 2 e 3.

5. In caso di parità di punteggio, si applicano i seguenti criteri:

a. prevale in ordine decrescente il punteggio ottenuto dal candidato nella soluzione, rispettivamente, dei quesiti relativi agli argomenti di competenza linguistica e ragionamento logico, cultura letteraria, storico-sociale e geografica, cultura scientifico-matematica;

b. In caso di ulteriore parità, prevale lo studente che ha conseguito una migliore votazione nell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore;

c. In caso di ulteriore parità, prevale lo studente anagraficamente più giovane.

6. Le graduatorie verranno esposte all'albo della Facoltà e/o sul sito internet della Libera Università di Bolzano entro otto giorni dalla data della prova d'esame (www.unibz.it).

Art. 14

Immatricolazione e validità delle graduatorie

1. E' ammesso al Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria, secondo l'ordine delle rispettive graduatorie, un numero non superiore al numero dei posti disponibili per l'accesso.

2. Die Rangordnungen der in die einzelnen Abteilungen des Studienganges zugelassenen Studienanwärter können nicht mit anderen Studienanwärtern ergänzt werden. Die Rangordnungen der drei Abteilungen dürfen auch dann nicht ergänzt werden, wenn die jeweilige Anzahl der zur Immatrikulation zugelassenen Studienanwärter niedriger ist als die Anzahl der für die betreffende Abteilung genehmigten Studienplätze. In diesem Fall wird der Studiengang nur für die Anzahl der Zugelassenen aktiviert. Studierende in Überzahl sind nicht zugelassen.

3. Sollten Studienanwärter, die in die Rangordnung aufgenommen wurden, innerhalb der vorgesehenen Frist kein Immatrikulationsgesuch einreichen, werden sie aus der Rangordnung gestrichen und die Freie Universität Bozen nimmt die Gesuche der Studienanwärter an, die in der Rangordnung nachfolgen.

4. Die Rangordnungen haben nur für das Akademische Jahr Gültigkeit, für welches sie erstellt wurden.

TITEL V

Auswahlverfahren für den Bachelor Sozialarbeit und für den Bachelor Sozialpädagogik

Art. 15

Auswahlverfahren

1. Die ordnungsgemäß vorinskribierten Studienanwärter müssen an einem Auswahlverfahren teilnehmen.

2. Das Auswahlverfahren sieht folgende Bewertungskriterien vor:

- a) Bewerbungsschreiben (*paper*) (maximal 1.000 Wörter) aus welchem hervorgeht:
 - die Motivation der Bewerbung,
 - die persönlichen Kenntnisse und Fähigkeiten, die für das Studium als nützlich erachtet werden,
 - die persönlichen Erwartungen an den Bachelorstudiengang
- b) Schriftliche und/oder mündliche Prüfung;
- c) Abschlussnote der Reifeprüfung;
- d) Erfahrungen, die eventuell im Bereich der Sozialdienste gesammelt wurden.

Zudem ist für die Zulassung der Nachweis der

2. Le graduatorie degli ammessi alle singole sezioni del corso non possono essere in nessun caso integrate con altri candidati. Nel caso in cui le singole graduatorie dei candidati ammessi risultino composte da un numero di candidati inferiore al numero dei posti disponibili per la rispettiva sezione non si procede ad alcuna integrazione ed il corso è attivato per un numero di studenti pari al numero degli ammessi. Non sono consentite ammissioni in soprannumero.

3. Nell'eventualità in cui gli interessati, utilmente collocati in una graduatoria, non presentino domanda di immatricolazione entro la scadenza prevista, vengono depennati dalla graduatoria e la Libera Università di Bolzano accoglie le domande degli aspiranti studenti che seguono nella graduatoria.

4. Le graduatorie hanno validità limitatamente all'anno accademico per il quale sono state formate.

TITOLO V

Procedura di selezione al Corso di laurea in Servizio Sociale e al Corso di laurea per Educatore Sociale

Art. 15

Procedura di selezione

1. Gli aspiranti studenti regolarmente preiscritti devono sottoporsi ad una procedura di selezione.

2. La procedura di selezione consiste in una valutazione:

- a) di un *paper* composto da un massimo di 1.000 parole relativo
 - alla propria motivazione all'iscrizione al corso,
 - alle competenze e conoscenze possedute e ritenute rilevanti in relazione al corso,
 - alle proprie aspettative;
- b) del risultato dell'esame di ammissione scritto e/o orale;
- c) del punteggio finale ottenuto da ciascun aspirante studente all'esame di maturità;
- d) dell'esperienza eventualmente maturata dal candidato nel campo dei servizi sociali.

Inoltre l'aspirante studente dovrà certificare la

Kenntnis von mindestens zwei Unterrichtssprachen des Studiengangs (Deutsch, Italienisch, Englisch) notwendig.

Art. 16
Erforderliche Sprachkompetenzen für die Zulassung

1. Voraussetzung für die Zulassung zum Bachelor sind angemessene Kenntnisse (Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen) in wenigstens zwei der Unterrichtssprachen Deutsch, Italienisch und Englisch.

2. Der Nachweis der Sprachkompetenzen, welche dem B2-Niveau des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GERS) entsprechen müssen, kann wie folgt erbracht werden:

a) Abschluss einer Oberschule/Sekundarstufe II, deren Hauptunterrichtssprache im Jahr der Reifeprüfung eine der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs war. Der Oberschulabschluss bzw. die Reifeprüfung an einer dreisprachigen Oberschule der ladinischen Ortschaften gilt als Nachweis für die deutsche und italienische Sprache;

b) Vorlage eines Sprachzertifikats für die betreffenden Sprachen, das vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannt wird und in dessen Verzeichnis „Anerkannte Sprachzertifikate, -prüfungen und -nachweise“ angeführt ist;

c) Bestehen einer Prüfung zur Feststellung der Sprachkenntnisse, die vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen durchgeführt wird.

3. Studienanwärter, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau B2) nur in einer Sprache erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen. Diese Studienanwärter können im Sommer einen Sprachkurs am Sprachenzentrum besuchen, um die fehlenden Kompetenzen aufzuholen. Wenn sie die anschließende Sprachprüfung (Niveau B2) bestehen oder innerhalb des Termins dieser Prüfung ein anerkanntes Zertifikat im Sprachenzentrum einreichen, wird der Vorbehalt aufgehoben und diese Kandidaten werden in die endgültige Rangordnung aufgenommen. Studienanwärter, welche den Vorbehalt nicht rechtzeitig auflösen, werden zum Studium nicht zugelassen und das von diesen erfolgreich abgeschlossene Auswahlverfahren verliert jeglichen Wert.

conoscenza di almeno due delle lingue di insegnamento (italiano, tedesco, inglese).

Art. 16
Competenze linguistiche richieste per l'accesso

1. Al corso di laurea hanno accesso gli aspiranti studenti che sono in possesso di adeguate competenze (livello B2 Quadro Comune Europeo di Riferimento) in almeno due delle lingue di insegnamento (tedesco, italiano, inglese).

2. Le competenze linguistiche a livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER) sono dimostrate attraverso:

a) il diploma di maturità, se conseguito in una scuola secondaria superiore la cui lingua principale di insegnamento nell'anno della maturità corrisponde a una delle lingue ufficiali d'insegnamento del corso di studio.-Nel caso in cui il diploma di maturità sia stato conseguito presso una delle scuole superiori trilingui delle località ladine, questo certifica sia la lingua italiana che la lingua tedesca;

b) la presentazione, per le relative lingue, di uno dei certificati di conoscenza linguistica come dall'elenco dei "Certificati, esami di lingua e titoli" riconosciuti dal Centro linguistico della Libera Università di Bolzano,

c) il superamento delle prove di accertamento del Centro linguistico della Libera Università di Bolzano.

3. I candidati che comprovano le competenze linguistiche (livello B2) in un'unica lingua e superano la procedura di selezione, vengono ammessi con riserva in graduatoria. Questi aspiranti studenti possono frequentare, durante il periodo estivo, un corso di lingua presso il Centro linguistico per recuperare le competenze mancanti. Se superano la prova di lingua di fine corso (livello B2) o consegnano, entro il termine previsto per quest'ultima, un certificato/titolo riconosciuto al Centro linguistico, la riserva viene sciolta ed essi vengono inseriti nella graduatoria definitiva.

Gli aspiranti studenti che non riescono a sciogliere la riserva entro il termine previsto non vengono ammessi al corso di studio e la procedura di selezione da loro sostenuta perde qualsiasi valore.

4. Im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger müssen zusätzlich vor der Immatrikulation einen gesetzlich vorgeschriebenen Sprachtest bestehen, um ihre Italienischkenntnisse nachzuweisen.

5. Zur Vorbereitung auf das Studium organisiert das Sprachzentrum der Freien Universität Bozen Sprachkurse in Deutsch, Italienisch und Englisch.

Art. 17

Sprachkompetenzen in der dritten Sprache

1. Studienanwärter, die den Nachweis der Kenntnis der dritten Unterrichtssprache nicht erbringen, können im ersten Studienjahr einen vom Sprachzentrum der Freien Universität Bozen angebotenen Kurs besuchen, dessen Ziel die Vermittlung einer dem Niveau B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen entsprechenden Sprachkompetenz ist, oder einen von einer anderen Institution angebotenen Sprachkurs. Für den Besuch dieser Kurse werden keine Kreditpunkte zu- und anerkannt.

Am Ende des ersten Studienjahres muss der/die Studierende in beiden Fällen beim Sprachzentrum die Sprachprüfung für die dritte Unterrichtssprache bestehen.

Als Alternative zu den oben beschriebenen Sprachkursen können die Studierenden am Ende des ersten Studienjahres ein Sprachzertifikat (B1), das im Verzeichnis „Anerkannte Sprachzertifikate, -prüfungen und -nachweise“ angeführt ist, vorlegen.

2. Erst mit dem Bestehen der Sprachprüfung beim Sprachzentrum oder mit der Hinterlegung eines anerkannten Sprachzertifikats erwirbt der/die Studierende die Voraussetzung, sich in das zweite Studienjahr einzuschreiben.

Art. 18

Prüfungskommission

Die Kommission setzt sich aus drei Mitgliedern zusammen, von denen mindestens eines der deutschen Muttersprache und eines der italienischen Muttersprache angehören. Das dritte Kommissionsmitglied kann der deutschen, italienischen oder ladinischen Muttersprache angehören. Zusätzlich werden zwei Ersatzmitglieder, ernannt.

Die Mitglieder, die Erfahrung im akademischen Bereich nachweisen müssen, werden vom Fakultätsrat der Fakultät für Bildungswissenschaften ernannt.

Mit dem Ernennungsakt wird auch der Vorsitzende

4. I cittadini non comunitari residenti all'estero dovranno sostenere, in aggiunta, un test per l'accertamento della conoscenza della lingua italiana prima dell'immatricolazione.

5. In preparazione agli studi il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano organizza corsi di preparazione di tedesco, italiano e inglese.

Art. 17

Competenze linguistiche nella terza lingua

1. Gli aspiranti studenti che non dimostrano la competenza della terza lingua di insegnamento, nel primo anno di studio possono frequentare un corso di lingua mirato al raggiungimento del livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER) organizzato dal Centro Linguistico della Libera Università di Bolzano oppure un corso di lingua offerto da un ente esterno all'università. Per la frequenza di questi corsi non vengono attribuiti o riconosciuti crediti formativi.

Al termine del primo anno di studio lo studente deve in entrambi i casi superare il relativo esame di lingua presso il Centro Linguistico.

Alternativamente a quanto appena descritto gli studenti possono presentare al termine del primo anno di studio un certificato di conoscenza linguistica (B1) riportato nell'elenco dei "Certificati, esami di lingua e titoli".

2. Solo con il superamento dell'esame di lingua presso il Centro Linguistico o con la presentazione di un certificato di conoscenza linguistica riconosciuto, lo studente acquisisce i presupposti per l'iscrizione al secondo anno di studio.

Art. 18

Commissioni esaminatrici

La commissione è composta da tre membri, di cui almeno uno di madrelingua tedesca e uno di madrelingua italiana. Il terzo membro può essere di madrelingua tedesca, italiana o ladina. Inoltre vengono nominati due membri sostitutivi.

I membri, che devono essere di comprovata esperienza accademica, vengono nominati dal Consiglio della Facoltà di Scienze della Formazione.

Con l'atto di nomina viene stabilito anche il

der Prüfungskommission bestimmt.
Die Kommission hat die Möglichkeit, einen Experten aus dem Sozialbereich zur Bewertung der Erfahrungen im Sozialdienst, heranzuziehen.
Es wird festgehalten, dass es sich hierbei um ein „collegium perfectum“ handelt.

Art. 19 Bewertung

1. Von den insgesamt 100 zur Verfügung stehenden Punkten vergibt die Kommission maximal:

- 70 zur Bewertung der Aufnahmeprüfung und des Bewerbungsschreibens (*paper*)
- 20 zur Bewertung der Abschlussnote der Reifeprüfung
- 10 zur Bewertung eventueller Erfahrungen im Sozialbereich

Studienanwärter, die zum Zeitpunkt der Vorinskription die Reifeprüfung schon bestanden haben, müssen die Abschlussnote der Reifeprüfung innerhalb der Vorinskriptionsfrist über das Vorinskriptionsformular oder mittels Selbsterklärung angeben. Jene Kandidaten, welche die Reifeprüfung erst nach der Vorinskriptionsfrist bestehen, müssen am Tage der Aufnahmeprüfung der Bewertungskommission eine Kopie des Reifediploms oder eine diesbezügliche Selbsterklärung aushändigen.

Bei fehlenden Angaben zur Abschlussnote der Reifeprüfung wird die Mindestpunktzahl herangezogen. Die Umwandlung ausländischer Reifeprüfungsnoten ins italienische Notensystem erfolgt über die Wertigkeitserklärung, die von der zuständigen italienischen Auslandsvertretung ausgestellt wird. Sollte die Umrechnung aus der Wertigkeitserklärung nicht hervorgehen, behält es sich die Universität vor, die Umrechnung nach eigenem Ermessen vorzunehmen. Ist die Benotung darin nicht angeführt, wird die Mindestpunktzahl herangezogen.

2. Sollte die Bewertungskommission im Rahmen der Feststellung der Titel oder der Bewertung der Aufnahmeprüfung Bildungsmängel zu Lasten des Studienanwärters feststellen, so ist der Letztere verpflichtet, dieselben innerhalb des ersten Studienjahres zu erfüllen.

Art. 20 Aufnahmeprüfung

1. Die Aufnahmeprüfung, soll Auskunft über die Vorbereitung und die Eignung des Studienanwärters geben.

2. Die Kommission entscheidet, ob die Prüfung in

presidente della commissione esaminatrice.
La commissione ha la facoltà di sentire un esperto in campo sociale per la valutazione dell'esperienza del candidato nei servizi sociali.
Si precisa infine che si tratta di un organo collegiale perfetto.

Art. 19 Valutazione

1. Dei 100 punti disponibili la commissione assegnerà al massimo:

- 70 per la valutazione dell'esame d'ammissione e del *paper*
- 20 per la valutazione del voto di maturità
- 10 per la valutazione di eventuali esperienze acquisite svolgendo attività in ambito sociale.

Gli aspiranti studenti in possesso del diploma di maturità al momento della preiscrizione devono indicare il voto conseguito all'esame di maturità entro il termine di preiscrizione, tramite il modulo di preiscrizione o dichiarazione sostitutiva. Gli aspiranti studenti, che conseguono il diploma di maturità dopo il termine di preiscrizione, devono consegnare in sede di esame di ammissione alla commissione di valutazione copia del diploma di maturità o una dichiarazione sostitutiva dello stesso.

In caso di mancata indicazione del voto di maturità, verrà attribuito d'ufficio il punteggio minimo. In caso di maturità straniera, la conversione del voto avviene in base alla dichiarazione di valore, emessa dalla competente rappresentanza italiana all'estero. Se la conversione non risulta dalla dichiarazione di valore, l'Università si riserva di eseguire la conversione secondo propri parametri. Se non risulta indicato il voto, verrà attribuito d'ufficio il punteggio minimo.

2. Qualora la commissione giudicatrice, all'atto di accertamento dei titoli ovvero all'atto di valutazione della prova di ammissione, verificasse dei debiti formativi a carico dell'aspirante-studente, quest'ultimo è tenuto a soddisfarli nel primo anno di corso.

Art. 20 Esame d'ammissione

1. L'esame d'ammissione si articola in una prova volta ad accertare la preparazione e l'attitudine dell'aspirante studente.

2. La Commissione decide se l'esame deve essere

mündlicher oder schriftlicher Form abgehalten wird.

3. Die Studienanwärter können nach eigener Wahl die Prüfung in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Art. 21

Das Erstellen der Rangordnungen

1. Aufgrund der Ergebnisse des Auswahlverfahrens werden zwei vorläufige Rangordnungen erstellt: eine für EU-Bürger (und Gleichgestellte) und eine für im Ausland ansässige Nicht EU-Bürger.

Studienanwärter, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau B2) in mindestens zwei der drei Unterrichtssprachen erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden ohne Vorbehalt in die Rangordnungen aufgenommen.

Studienanwärter, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau B2) lediglich in einer Sprache erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnungen aufgenommen.

Nach Auflösung des Vorbehalts werden die endgültigen Rangordnungen erstellt. Sowohl die vorläufigen als auch die endgültigen Rangordnungen werden an der Anschlagtafel der Fakultät und auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) veröffentlicht.

Die Zulassung der Studienanwärter zur Immatrikulation erfolgt aufgrund der endgültigen Rangordnungen.

Bei Punktegleichheit haben die Studienanwärter mit der jeweils höheren Benotung der Reifeprüfung den Vorrang.

Bei weiterer Punktegleichheit hat der jüngere Bewerber den Vorrang.

2. Die Rangordnungen haben nur für das Studienjahr Gültigkeit, für welches sie erstellt wurden. Sollten Interessenten, die in die Rangordnung aufgenommen wurden, kein Immatrikulationsgesuch einreichen, kann die Freie Universität Bozen die Gesuche von Studienanwärtern annehmen, welche in der Rangordnung nachfolgen. Diese können ihr Immatrikulationsgesuch verspätet innerhalb der jährlich von der Freien Universität Bozen festgelegten Frist einreichen.

svolto in forma scritta o orale.

3. Gli aspiranti studenti possono scegliere se vogliono sostenere l'esame in lingua italiana o in lingua tedesca.

Art. 21

Redazione delle graduatorie

1. In base ai risultati ottenuti dalla procedura di selezione vengono redatte due graduatorie provvisorie: una per cittadini comunitari ed equiparati e una per cittadini non comunitari residenti all'estero.

Gli aspiranti studenti che comprovano le competenze linguistiche (livello B2) in almeno due delle tre lingue di insegnamento e superano la procedura di selezione, sono elencati senza riserva in graduatoria.

Gli aspiranti studenti che comprovano le competenze linguistiche (livello B2) in un'unica lingua di insegnamento e superano la procedura di selezione, sono elencati con riserva in graduatoria.

A seguito dello scioglimento della riserva saranno stilate le graduatorie definitive. Sia le graduatorie provvisorie come quelle definitive verranno affisse all'albo di Facoltà nonché pubblicate sulla pagina web della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

L'ammissione all'immatricolazione degli aspiranti studenti al corso di studio avviene in base alle graduatorie definitive.

In caso di parità di punteggio, avrà la precedenza chi ha ottenuto il voto di maturità più alto.

In caso di ulteriore parità, avrà precedenza il candidato più giovane.

2. Le graduatorie hanno validità limitatamente all'anno accademico per il quale sono state formate. Nell'eventualità in cui gli interessati, utilmente collocati in una graduatoria, non presentino domanda di immatricolazione, la Libera Università di Bolzano potrà accogliere le domande degli aspiranti studenti che seguono nella graduatoria. Gli stessi possono presentare domanda di immatricolazione oltre il termine ordinario e comunque entro il termine annualmente stabilito dalla Libera Università di Bolzano.

TITEL VI
Auswahlverfahren für den
Masterstudiengang Innovation in Forschung
und Praxis Sozialer Arbeit (IRIS)

Art. 22
Auswahlverfahren

1 Die ordnungsgemäß vorinskribierten Studienanwärter müssen an einem Auswahlverfahren teilnehmen.

2. Das Auswahlverfahren sieht folgende Bewertungskriterien vor:

- a) Bewerbungsschreiben (*paper*) (maximal 1500 Wörter) aus welchem hervorgeht:
 - die Motivation der Bewerbung
 - die persönlichen Kenntnisse und Fähigkeiten die für das Studium als nützlich erachtet werden
 - die persönlichen Erwartungen vom Masterstudiengang
- b) Bewerbungsgespräch;
- c) Abschlussnote der Laureatsprüfung;
- d) Berufserfahrung, die im Bereich der Sozialen Arbeit gesammelt wurde.

Art. 23
Erforderliche Sprachkompetenzen für die
Zulassung

1. Die Unterrichtssprachen des Masterstudiengangs sind Deutsch, Italienisch und Englisch. Für die aktive Teilnahme an den Lehrveranstaltungen ist die angemessene Kenntnis der drei Unterrichtssprachen notwendig. Voraussetzung für die Zulassung zum Masterstudiengang sind gute Kenntnisse einer der Unterrichtssprachen Deutsch, Italienisch oder Englisch (Niveau C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen) und Kenntnisse einer weiteren Unterrichtssprache (Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen).

Der Nachweis der Sprachkompetenzen, welche dem B2-Niveau und C1-Niveau des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GERS) entsprechen müssen, kann wie folgt erbracht werden

- a) Abschluss einer Oberschule/Sekundarstufe II, deren Hauptunterrichtssprache im Jahr der Reifeprüfung eine der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs war. Der Oberschulabschluss bzw. die Reifeprüfung an einer dreisprachigen Oberschule der ladinischen Ortschaften gilt als Nachweis für die deutsche und italienische Sprache;

TITOLO VI
Procedura di selezione al Corso di laurea
magistrale in Innovazione e Ricerca per gli
Interventi Socio-assistenziali-educativi
(IRIS)

Art. 22
Procedura di selezione

1. Gli aspiranti studenti regolarmente preiscritti devono sottoporsi ad una procedura di selezione.

2. La procedura di selezione consiste nella valutazione:

- a) di un *paper* composto da un massimo di 1500 parole relativo
 - alla propria motivazione all'iscrizione al corso
 - alle competenze e conoscenze possedute e ritenute rilevanti in relazione a IRIS
 - alle proprie aspettative;
- b) del colloquio;
- c) del punteggio finale ottenuto all'esame di laurea;
- d) dell'esperienza lavorativa maturata nel campo del lavoro sociale e/o educativo.

Art. 23
Conoscenze linguistiche richieste per
l'accesso

1. Le lingue di insegnamento sono il tedesco, l'italiano e l'inglese. Per la partecipazione attiva all'attività didattica è necessaria l'adeguata conoscenza di tutte e tre le lingue d'insegnamento.

Al corso di laurea magistrale hanno accesso gli aspiranti studenti che sono in possesso di buone competenze di una lingua di insegnamento tedesco, italiano o inglese (livello C1 Quadro Comune Europeo di Riferimento) e competenze di un'ulteriore lingua di insegnamento (livello B2 Quadro Comune Europeo di Riferimento).

Le competenze linguistiche a livello B2 e C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER) sono dimostrate attraverso:

- a) il diploma di maturità, se conseguito in una scuola secondaria superiore la cui lingua principale di insegnamento nell'anno della maturità corrisponde a una delle lingue ufficiali d'insegnamento del corso di studio. Nel caso in cui il diploma di maturità sia stato conseguito presso una delle scuole superiori trilingui delle località ladine, questo certifica sia la lingua italiana che la lingua tedesca;

- b) Abschluss eines Bachelorstudiums oder Masterstudiums in einer der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs;
- c) Vorlage eines Sprachzertifikats für die betreffenden Sprachen, das vom Sprachzentrum der Freien Universität Bozen anerkannt wird und in dessen Verzeichnis „Sprachzertifikate und Nachweise“ angeführt ist;
- d) Bestehen einer der Prüfung zur Feststellung der Sprachkenntnisse, die vom Sprachzentrum der Freien Universität Bozen durchgeführt wird.“

Studienanwärter, die den Nachweis der Sprachkompetenzen nur in einer Sprache erbringen (Niveau C1) und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen. Diese Studienanwärter können im Sommer einen Sprachkurs am Sprachzentrum besuchen, um die fehlenden Kompetenzen aufzuholen (Niveau B2 in der zweiten Sprache). Wenn sie die anschließende Sprachprüfung bestehen oder innerhalb des Termins dieser Prüfung ein anerkanntes Zertifikat im Sprachzentrum einreichen, wird der Vorbehalt aufgehoben und diese Kandidaten werden in die endgültige Rangordnung aufgenommen.

Studienanwärter, welche den Vorbehalt nicht rechtzeitig auflösen, werden zum Studium nicht zugelassen und das von diesen erfolgreich abgeschlossene Auswahlverfahren verliert jeglichen Wert.

2. Im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger müssen zusätzlich einen gesetzlich vorgeschriebenen Sprachtest bestehen, um ihre Italienischkenntnisse nachzuweisen.

3. Zur Vorbereitung auf das Studium organisiert das Sprachzentrum der Freien Universität Bozen Sprachkurse in Deutsch, Italienisch und Englisch.

Art. 24 Prüfungskommission

1. Die Kommission setzt sich aus drei Mitgliedern und einem Ersatzmitglied zusammen. Die Mitglieder, die Erfahrung im akademischen Bereich nachweisen müssen, werden vom Fakultätsrat der Fakultät für Bildungswissenschaften ernannt. Mit dem Ernennungsakt wird auch der Vorsitzende der Prüfungskommission bestimmt. Es wird festgehalten, dass es sich hierbei um ein „collegium perfectum“ handelt.

- b) il diploma di laurea o laurea magistrale se conseguito in una delle lingue ufficiali d'insegnamento del corso di studio;
- c) la presentazione, per le relative lingue, di uno dei certificati di conoscenza linguistica come dall'elenco dei "Certificati, esami di lingua e titoli" riconosciuti dal Centro linguistico della Libera Università di Bolzano,
- d) il superamento delle prove di accertamento linguistico del Centro linguistico della Libera Università di Bolzano.“

I candidati che comprovano le competenze linguistiche in un'unica lingua (livello C1) e superano la procedura di selezione, vengono ammessi con riserva in graduatoria. Questi aspiranti studenti possono frequentare, durante il periodo estivo, un corso di lingua presso il Centro linguistico per recuperare le competenze mancanti (livello B2 nella seconda lingua). Se superano la prova di lingua di fine corso o consegnano, entro il termine previsto per quest'ultima, un certificato/titolo riconosciuto al Centro linguistico, la riserva viene sciolta ed essi vengono inseriti nella graduatoria definitiva.

Gli aspiranti studenti che non riescono a sciogliere la riserva entro il termine previsto non vengono ammessi al corso di studio e la procedura di selezione da loro sostenuta perde qualsiasi valore.

2. I cittadini non comunitari residenti all'estero dovranno sostenere, in aggiunta, un test per l'accertamento della conoscenza della lingua italiana.

3. In preparazione agli studi, il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano organizza Corsi di preparazione di tedesco, italiano e inglese.

Art. 24 Commissioni esaminatrici

1. La commissione è composta da almeno tre membri effettivi e da almeno un membro supplente. I membri, che devono essere di comprovata esperienza accademica, vengono nominati dal Consiglio della Facoltà di Scienze della Formazione. Con l'atto di nomina viene stabilito anche il presidente della commissione esaminatrice. Si precisa infine che si tratta di un organo collegiale perfetto.

Art. 25 Bewertung

1. Von den insgesamt 100 zur Verfügung stehenden Punkten vergibt die Kommission maximal:

- 70 für die Bewertung des Bewerbungsgesprächs und des Bewerbungsschreibens (*paper*)
- 10 für die Bewertung der Abschlussnote der Laureatsprüfung
- 20 für die Bewertung der Berufserfahrung im Bereich der Sozialen Arbeit

Bei fehlenden Angaben der Laureatsnote innerhalb der Vorinskriptionsfrist wird die Mindestnote herangezogen. Die Umwandlung ausländischer Abschlussnoten ins italienische Notensystem erfolgt über die Wertigkeitserklärung, die von der zuständigen italienischen Auslandsvertretung ausgestellt wird. Sollte die Umrechnung aus der Wertigkeitserklärung nicht hervorgehen, behält es sich die Universität vor, die Umrechnung nach festgesetzten Kriterien vorzunehmen. Ist die Benotung darin nicht angeführt, wird die Mindestnote herangezogen.

Studienanwärter, welche noch nicht im Besitz des geforderten Studientitels bei Fälligkeit der Vorinskriptionsfrist sind (siehe Art. 4 und 6), erhalten keine Punkte für die Bewertung der Abschlussnote der Laureatsprüfung.

Art. 26

Aufnahmeprüfung (Bewerbungsgespräch)

1. Die Studienanwärter müssen innerhalb der Vorinskriptionsfrist ein Bewerbungsschreiben (siehe Art. 22, Absatz 2) abgeben. Im Bewerbungsgespräch werden die darin behandelten Punkte aufgegriffen und die Motivation und die Kompetenzen der Studienanwärter im Hinblick auf die ausgewählte Masterklasse hin überprüft.

2. Die Studienanwärter können nach eigener Wahl die Prüfung in deutscher, italienischer oder englischer Sprache ablegen.

Art. 27

Das Erstellen der Rangordnungen

1. Aufgrund der Ergebnisse des Auswahlverfahrens werden zwei vorläufige Rangordnungen erstellt: eine für EU-Bürger (und Gleichgestellte) und eine für im Ausland ansässige Nicht EU-Bürger.

Studienanwärter, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (C1 in einer Sprache, B2 in der zweiten Sprache) erbringen und das

Art. 25 Valutazione

1. Dei 100 punti disponibili la commissione assegnerà al massimo:

- 70 per la valutazione dell'esame d'ammissione (colloquio) e del *paper*
- 10 per la valutazione del voto di laurea
- 20 per la valutazione dell'esperienza lavorativa maturata nel campo del servizio sociale e socio educativo.

In caso di mancata indicazione del voto di laurea entro il termine di preiscrizione, verrà attribuito d'ufficio il voto minimo. In caso di laurea conseguita all'estero, la conversione del voto avviene in base alla dichiarazione di valore, emessa dalla competente rappresentanza italiana all'estero. Se la conversione non risulta dalla dichiarazione di valore, l'Università si riserva di eseguire la conversione secondo propri parametri. Se non risulta indicato il punteggio, verrà attribuito d'ufficio il voto minimo.

Agli aspiranti studenti non in possesso del titolo di studio richiesto al termine di preiscrizione (vedi art. 4 e 6) non sarà assegnato nessun punteggio per la valutazione del voto di laurea.

Art. 26

Esame d'ammissione (colloquio)

1. Gli aspiranti studenti dovranno consegnare un *paper* (vedasi art. 22, comma 2) entro il termine di preiscrizione. Il colloquio sarà mirato ad approfondire i temi trattati nel *paper* ed esplorare la motivazione e le competenze dell'aspirante studente, in relazione alla classe prescelta.

2. Gli aspiranti studenti possono scegliere se vogliono sostenere l'esame in lingua italiana, tedesca o inglese.

Art. 27

Formazione della graduatoria

1. In base ai risultati ottenuti dalla procedura di selezione vengono formate due graduatorie provvisorie: una per cittadini comunitari ed equiparati e una per cittadini non comunitari residenti all'estero.

Gli aspiranti studenti che comprovano le competenze linguistiche (livello C1 in una lingua, livello B2 nella seconda lingua) e superano la

Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden ohne Vorbehalt in die Rangordnungen aufgenommen.

Studienanwärter, die den Nachweis der Sprachkompetenzen lediglich in einer Sprache erbringen (Niveau C1) und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnungen aufgenommen.

Nach Auflösung des Vorbehalts werden die endgültigen Rangordnungen erstellt. Sowohl die vorläufigen als auch die endgültigen Rangordnungen werden an der Anschlagtafel der Fakultät und auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) veröffentlicht.

Die Zulassung der Studienanwärter zur Immatrikulation in eine der beiden Masterklassen erfolgt aufgrund der endgültigen Rangordnungen. Bei Punktegleichheit haben die Studienanwärter mit der jeweils höheren Laureatsnote den Vorrang.

Bei weiterer Punktegleichheit hat der jüngere Bewerber den Vorrang.

2. Die Rangordnungen haben nur für das Studienjahr Gültigkeit, für welches sie erstellt wurden. Sollten Interessenten, die in die Rangordnung aufgenommen wurden, kein Immatrikulationsgesuch einreichen, kann die Freie Universität Bozen die Gesuche von Studienanwärtern annehmen, welche in der Rangordnung nachfolgen. Diese können ihr Immatrikulationsgesuch verspätet innerhalb der jährlich von der Freien Universität Bozen festgelegten Frist einreichen.

TITEL VII Immatrikulation

Art. 28 Immatrikulation

Die gemäß Rangliste zugelassenen Studienanwärter können die Immatrikulation beantragen, indem sie beim Studentensekretariat innerhalb der im Studienmanifest vorgesehenen Fristen und Vorschriften ein entsprechendes Gesuch einreichen.

TITEL VIII Studienortswechsel und Studiengangswechsel

Art. 29 Universitätswechsel und Studiengangswechsel

Für Interessenten, die bereits an einer anderen Universität eingeschrieben sind und Studierende

procedura di selezione, sono elencati senza riserva in graduatoria.

Gli aspiranti studenti che comprovano le competenze linguistiche in un'unica lingua di insegnamento (livello C1) e superano la procedura di selezione, sono elencati con riserva in graduatoria.

A seguito dello scioglimento della riserva saranno stilate le graduatorie definitive. Sia le graduatorie provvisorie come quelle definitive verranno affisse all'albo di Facoltà nonché pubblicate sulla pagina web della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

L'ammissione all'immatricolazione degli aspiranti studenti in una delle due classi del corso avviene in base alle graduatorie definitive.

In caso di parità di punteggio, avrà la precedenza chi ha ottenuto il voto di laurea più alto.

In caso di ulteriore parità, avrà precedenza il candidato più giovane.

2. Le graduatorie hanno validità limitatamente all'anno accademico per il quale sono state formate. Nell'eventualità in cui gli interessati, utilmente collocati in una graduatoria, non presentino domanda di immatricolazione, la Libera Università di Bolzano potrà accogliere le domande degli aspiranti studenti che seguono nella graduatoria. Gli stessi possono presentare domanda di immatricolazione oltre il termine ordinario e comunque entro il termine annualmente stabilito dalla Libera Università di Bolzano.

TITOLO VII Immatricolazione

Art. 28 Immatricolazione

Gli aspiranti studenti ammessi secondo graduatoria, possono richiedere l'immatricolazione con domanda da presentare alla Segreteria studenti nei termini e alle condizioni previste dal manifesto degli studi.

TITOLO VIII Trasferimento e passaggio di corso

Art. 29 Trasferimento e passaggio di corso

Per gli interessati all'iscrizione che sono già iscritti ad altra sede universitaria e per gli studenti della

der Freien Universität Bozen, die um Studiengangswechsel ansuchen möchten, wird auf die „Regelung über die Studienortswechsel und die Studiengangswechsel“ der Freien Universität Bozen verwiesen.

TITEL IX

Einschreibung in den anderen Studiengang von Absolventen des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich

Art. 30

Einschreibung in den anderen Studiengang von Absolventen des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich

Die Absolventen des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich, die bei Inkrafttreten des MD Nr. 249/2010 eingeschrieben waren, sowie die derzeit Studierenden des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich, können sich in den anderen Studiengang (Kindergarten bzw. Grundschule) einschreiben. Sie müssen sich innerhalb der vorgesehenen Fristen vorinskribieren, müssen jedoch nicht am Aufnahmeverfahren teilnehmen und werden unter Berücksichtigung des jährlich festgelegten Kontingents in das 4. Studienjahr aufgenommen.

Der Fakultätsrat der Fakultät für Bildungswissenschaften setzt dafür jährlich ein Kontingent für die deutsche, italienische und ladinische Abteilung des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich fest. Als Auswahlkriterium gilt der Notendurchschnitt des abgeschlossenen Studiums. Studierende, die in der Herbstsession die Laureatsprüfung ablegen und somit das Studium abschließen, können sich bereits in diesem akademischen Jahr in den anderen Studiengang inskribieren. Die Inskription erfolgt unter dem Vorbehalt, dass der Bewerber die Laureatsprüfung besteht.

Libera Università di Bolzano che intendono chiedere il passaggio di corso si rimanda al "Regolamento su trasferimenti e passaggi" della Libera Università di Bolzano.

TITOLO IX

Iscrizione all'altro indirizzo di laureati del Corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria

Art. 30

Iscrizione all'altro indirizzo di laureati del Corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria

I laureati del Corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria, iscritti all'entrata in vigore del DM n. 249/2010, e gli attuali studenti del Corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria possono iscriversi all'altro indirizzo (scuola dell'infanzia o scuola primaria). Devono preiscriversi entro i termini previsti, senza dover sostenere gli esami di ammissione. Verranno ammessi al 4° anno di studio in base al numero programmato previsto annualmente.

Il Consiglio della Facoltà di Scienze della Formazione fisserà annualmente a tal fine un numero programmato per la sezione tedesca, per la sezione italiana e per la sezione ladina del Corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria. Come criterio di scelta varrà la media dei voti del diploma di laurea.

Gli studenti che sosterranno l'esame di laurea nella sessione autunnale e che quindi concluderanno il loro percorso di studi, potranno immatricolarsi in questo stesso anno accademico nell'altro indirizzo. L'iscrizione avverrà a condizione che il candidato superi l'esame di laurea.